

**COURSE DATA****Data Subject**

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Code</b>          | 35765                                           |
| <b>Name</b>          | Literature and culture in the French language 1 |
| <b>Cycle</b>         | Grade                                           |
| <b>ECTS Credits</b>  | 6.0                                             |
| <b>Academic year</b> | 2020 - 2021                                     |

**Study (s)**

| <b>Degree</b>                                                      | <b>Center</b>                                       | <b>Acad. year</b> | <b>Period</b> |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| 1000 - Degree in English Studies                                   | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1001 - Degree in Catalan Studies                                   | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1002 - Degree in Classical Philology                               | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1008 - Degree in Modern Languages and Literatures                  | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1013 - Degree in Classical Philology                               | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |

**Subject-matter**

| <b>Degree</b>                                                      | <b>Subject-matter</b>                        | <b>Character</b> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|
| 1000 - Degree in English Studies                                   | 20 - Minor in French language and literature | Optional         |
| 1001 - Degree in Catalan Studies                                   | 32 - Minor in French                         | Optional         |
| 1002 - Degree in Classical Philology                               | 34 - Minor in French                         | Optional         |
| 1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature | 29 - Minor in French                         | Optional         |
| 1008 - Degree in Modern Languages and Literatures                  | 22 - Minor in French language and literature | Optional         |
| 1013 - Degree in Classical Philology                               | 34 - Minor en Lengua Francesa                | Optional         |

**Coordination****Name**

CORTIJO TALAVERA, ADELA

**Department**

160 - French and Italian

**SUMMARY**

La asignatura *Literatura y cultura en lengua francesa* (1) pretende proporcionar las claves fundamentales para la comprensión del surgimiento y posterior evolución de las literaturas de expresión francesa. La adquisición de los elementos socio-políticos permitirá fijar el contexto en el que dichas literaturas se exteriorizarán. Se establecerán las relaciones pertinentes con los movimientos, obras y autores de la literatura francesa que han marcado su desarrollo. Por último será un objetivo fundamental el conocimiento y estudio de los grandes textos de la Francofonía, teniendo como meta la consolidación de una metodología de análisis.

Para ello la profesora propondrá actividades que permitan afianzar esas destrezas; el trabajo personal y en grupo fomentará una actitud dinámica y participativa en clase. Dicha participación, así como la asistencia regular en clase tendrá un valor que se reflejará en la proporción que más adelante se indica para la nota del examen.

**PREVIOUS KNOWLEDGE****Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

**Other requirements**

A level of knowledge of the French language is recommended in order to read and understand, with the help of various tools (local or network, dictionaries, etc.) literary texts in French language preferably not translated. It will be taken into account that minor students have to reinforce the competences acquired in the first year. Therefore, the dynamics of the classes that are intended to establish will ensure in a special way about the linguistic progress of the students.

**OUTCOMES****1000 - Degree in English Studies**

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.



- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work in a team in contexts related to English Studies and develop interpersonal relationships.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Be familiar with a literature in a language other than the main Degree language.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Interrelate different areas of humanistic studies.

#### **1001 - Degree in Catalan Studies**

- Skills in analysis and synthesis.
- The ability to handle information.
- Familiarity with information and communication technologies.
- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.
- Knowledge of the trends and methodologies of literary theory and criticism and how they are applied.
- Knowledge of the literature of a second language.
- The ability to interrelate the different aspects of philology and relate them to other disciplines in the humanities area, especially in the field of Hispanic studies.

#### **1002 - Degree in Classical Philology**

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The acquisition of knowledge in the area of linguistic, literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- Capacity for teamwork and skills in interpersonal relationships.
- Concern for the quality of work.
- Familiarity with the literature or literatures of a language other than the first foreign language and an understanding of their texts.
- The ability to interrelate different areas of philology studies and humanities.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.



### **1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature**

- The ability to gather and interpret relevant data by applying procedures of synthesis, analysis, criticism and self-criticism.
- The ability to assimilate knowledge in the field of linguistics and literary and cultural studies.
- The ability to make decisions and solve problems.
- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- Concern for the quality of the work.
- Familiarity with the literature or literatures of a language other than the first foreign language and an understanding of their texts.
- The ability to interrelate different areas of philology studies and humanities.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

### **1008 - Degree in Modern Languages and Literatures**

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Be familiar with a literature in a language other than the main Degree language.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Interrelate different areas of humanistic studies.
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Know the history and culture of the countries whose language and literature are being studied and apply this knowledge to the study of their language and literature.



- Understand the texts of foreign literature in the native language.

## LEARNING OUTCOMES

1. Poseer y comprender los conocimientos en el área francesa de estudios lingüísticos, literarios y culturales.
2. Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
3. Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.
4. Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.
5. Conocer la literatura o literaturas en una lengua extranjera y comprender sus textos.
6. Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.
7. Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera.

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. La colonización francesa.

Etapas de la colonización francesa.  
Estructura y organización de los dominios franceses.  
Estrategias de asimilación.

### 2. Características generales de las literaturas de expresión francesa.

Del mimetismo a las dinámicas rupturistas.  
Referentes rupturistas franceses y su transposición en el espacio de expresión francesa.  
Antillas.  
Magreb.

### 3. Los poetas de la "Négritude"

Aproximación a los temas y formas de la "négro-rennaissance".  
Léon Gontran Damas, Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor.



**4. Literatura de expresión francesa del Magreb.**

Ruptura y violencia textual: Rachid Boudjedra (Argelia).

Identidad y género: Tahar Ben Jelloun (Marruecos).

Sincretismo norte-sur en la poesía de Tahar Bekri (Túnez).

**WORKLOAD**

| ACTIVITY                                     | Hours         | % To be attended |
|----------------------------------------------|---------------|------------------|
| Theory classes                               | 60,00         | 100              |
| Attendance at events and external activities | 2,00          | 0                |
| Study and independent work                   | 45,00         | 0                |
| Preparation of evaluation activities         | 10,00         | 0                |
| Preparing lectures                           | 10,00         | 0                |
| Preparation of practical classes and problem | 20,00         | 0                |
| Resolution of case studies                   | 3,00          | 0                |
| <b>TOTAL</b>                                 | <b>150,00</b> |                  |

**TEACHING METHODOLOGY**

Metodología.

**Clases teóricas:**

En las clases teóricas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados al estudio de los movimientos, autores/as y obras de la asignatura por medio del método expositivo. Se incorporarán también ejercicios prácticos que permitan, como ejemplos, introducir los trabajos de análisis que tendrá que desarrollar el o la estudiante en las clases prácticas.

**Clases prácticas:**

Clases prácticas: las clases prácticas se orientarán al seguimiento de la producción de los y las estudiantes. Para ello las actividades se dividirán en ejercicios individuales (al menos 2) y uno en grupo sobre movimientos, obras o autores estudiados en el programa, exposición de los trabajos realizados individualmente o en grupo por los estudiantes. Se pretende dotar a la asignatura de mecanismos internos que permitan una dinámica fluida de aprendizaje. Por ello, se opta por una organización docente de la asignatura para el curso 2011-2012 por lo que se refiere a la agrupación de los estudiantes de:

Dos horas el grupo completo, la 3ª y 4ª hora la mitad del grupo en cada una de ellas.

Se piensa favorecer una proximidad y una atención más personalizada de los y las estudiantes tanto en su formación individual como en la adquisición de las competencias grupales.

**Otras actividades:**

Según ofertas culturales en Valencia para el curso 2011-2012, se podrán organizar actividades complementarias.

**EVALUATION**

Se puede optar por un itinerario de evaluación continua o bien por un examen final (escrito+oral) de toda la asignatura.

| Tipo de evaluación                                        | % sobre nota final |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|
| a) Evaluación continua:                                   |                    |
| a.1) Examen escrito individual                            | 60%                |
| a.2) Carpeta con ejercicios realizados en clase y en casa | 10%                |
| a.3) Trabajo-Exposé                                       | 30%                |
| b) Evaluación final:                                      |                    |
| b.1) Examen escrito individual                            | 80%                |



|                      |     |
|----------------------|-----|
| b.3) Trabajo escrito | 20% |
|----------------------|-----|

*Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario,*

*Para la evaluación tipo a), haber realizado todos los ejercicios exigidos y alcanzar al menos un 5/10 en base a la media de las notas de cada apartado.*

*El trabajo-exposé consiste en el desarrollo de una temática.*

*Para la evaluación tipo b), alcanzar al menos 5/10 en cada ejercicio.*

*El trabajo se rige por las mismas características pedidas en la evaluación continua.*

## REFERENCES

### Basic

- Segarra, Marta: Historia de las Literaturas francófonas, Cátedra, 2002

### Additional

- Tétu, M. (2004) Qu'est-ce que la Francophonie ? Paris : Hachette.
- Guillo, M. (2011) Francophonie et mondialisation. Paris : Belin.
- Tonnet-Lacroix, E. (2003) La littérature française et francophone de 1945 à l'an 2000. Paris : LHarmattan.
- Moura, J.-M. (2007) Littératures francophones et théorie postcoloniale. Paris : PUF.

## ADDENDUM COVID-19

**This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council**

### 1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente programados en la guía docente para las sesiones teóricas.





## **2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia**

Reducción del peso de unas actividades y sustitución por otras manteniendo el volumen de trabajo que marca la guía docente original.

Se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

## **3. Metodología docente**

En el periodo no presencial ya transcurrido:

La docencia presencial en clase se ha sustituido por

1. Publicación de materiales en el aula virtual
2. Propuesta de actividades por aula virtual
5. Transparencias locutadas para sustituir la lección magistral
6. Debates en el fórum

En el periodo no presencial pendiente se mantiene la misma metodología con la posibilidad de incorporar videoconferencias síncronas BBC para sustituir la lección magistral.

Sistema de tutorías: Se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas

laborables máximo por correo electrónico) y en el horario de tutorías presenciales disponibilidad del profesor por videoconferencia.

## **4. Evaluación**

Pruebas de evaluación mediante trabajos académicos pautados, con reponderación de menor porcentaje de la nota de la parte correspondiente a los contenidos del periodo de las clases no presenciales.

## **5. Bibliografía**

La bibliografía se mantiene pues es accesible.

En el aula virtual hay muchos documentos en pdf o de consulta online.